

Oración para llegar a ser como Buda en sus vidas pasadas

DSA BÖI BU MO ÑI DU THRUNG PÄI TSE

**Cuando naciste como Hija de Maitra,
DRO KÜN DUG NGÄL GYÜ TENG SHE PA SHIN
asumiste en tu mente el sufrimiento de todos los seres errantes.
SEM CHÄN KÜN GYI DUG NGÄL MA LÜ PA**

**De igual modo, que el sufrimiento de los seres, sin excepción,
CHE DZIN DAG GI TENG DU MIN GYUR CHIG
madure sobre mi mente egoista.**

ÑÄL WÄI GYÄ DU THRUNG TSE DRO KÜN GYI

**Cuando naciste en las vastas profundidades de los infiernos,
NGÄN SONG KYE GO CHÖ PÄI THUG KYE TAR
generaste la mente que acaba con el renacimiento en los reinos inferiores.**

DRO WÄI DIG DANG DUG NGÄL MA LÜ PA

**De manera similar, que el karma negativo y el sufrimiento de los seres errantes, sin excepción,
DAG LA MIN NÄ NGÄN SONG TONG GYUR CHIG
madure sobre mí y se vacíen los reinos inferiores.**

DRANG SONG SÖ PA MA WÄI NAM THAR TAR

**Como pasó en tu vida cuando fuiste el rishi Muestra Paciencia,
DAG LA MI ÑÄN JÖ CHING TSÖN DEB KYANG
aunque otros me dirijan palabras desagradables o me golpeen con armas,**

BU DUG SHI WÄI MA SHIN LHAG PAR DU

**al igual que una madre cuyo único hijo ha muerto,
DE LA TSE WÄ PÄN DOG NÜ PAR SHOG
que llegue a querer y beneficiar sobretodo a esos seres.**

JANG SEM DA WÄ DIG CHÄN SIN PÖI TSOG

**Como el bodisatva Chandra, subyugaste
DAM PÄI CHÖ KYI DÜL WAR DSÄ PA SHIN
a las multitudes de rakshas malvados con el sagrado dharma.
LÜN MONG DIG CHÄN DRO WA MA LÜ PA**

**De manera similar, que yo pueda subyugar, por mí mismo,
DAG ÑI CHIG BÜ DÜL WAR NÜ GYUR CHIG
a los seres errantes estúpidos y malignos, sin excepción.**

GYÄL BU SÖ NAM TOB KYI LÜ KYI SHÄ

**Como Príncipe de Poder Meritorio, satisfaciste
DRANG ME DRO WA TSIM PAR DSÄ PA TAR
a incontables seres errantes con tu carne.**

**DAG GI LÜ KYANG NAM PA THÄM CHÄ DU
Que también mi cuerpo se convierta, en todas las formas
posibles,**

**DRO WA KÜN GYI ÑE TSOR GYUR WAR SHOG
en un medio de vida para los seres errantes.**

SEM PA CHEN PO RÜ BÄL TSO WO RUNG

**Como Gran Ser, te transformaste en el rey de las tortugas
marinas**

**GYUR TSE TSONG PA TSO LÄ DRÄL WA TAR
y salvaste del océano a los mercaderes.**

**DRO WA MA LÜ KHOR WÄI TSO CHEN LÄ
De forma similar, que pueda convertirme en un puente que
libera a los seres errantes**

**DRÖL WÄI SAM TEG ÑI DU DAG GYUR SHOG
sin excepción del gran océano de la existencia cíclica.**

RI BONG TSO WOR THRUNG TSE THAB KHÄ KYI

**Cuando naciste como el rey de los conejos,
DRANG ME DRO WA MIN PAR DSÄ PA TAR
con sabiduría hiciste madurar a innumerables seres errantes.**

**DAG ÑI THONG THÖ DRÄN REG MA LÜ PA
Del mismo modo, que todo el que me vea, oiga, recuerde o
toque,**

**THÄM CHÄ MIN DRÖL LAM LA GÖ GYUR CHIG
sin excepción, entre en los caminos de la maduración y la
liberación.**

GÖN ME ÑIG DÜ DRO NAM DRÄL WÄI CHIR

**Como Átomos del Océano, pronunciaste quinientas oraciones
GYA TSÖI DÜL GYI MÖN LAM NGA GYA DAG
para liberar a los seres errantes que en los tiempos degenerados
carecen de salvador.**

JI TAR DSÄ PA DE SHIN DAG GI KYANG

**Al igual que tú hiciste, que yo también
MÖN LAM MA LÜ YONG SU DSOG PAR SHOG
pueda completar todas las oraciones.**

DE WA CHÄN GYI SHING CHOG DRUB PÄI CHIR

**Como el rey que hace girar la rueda Aro con Radios,
KHOR LO GYUR GYÄL TSIB KYI MU KHYÜ KYI
para alcanzar la tierra suprema de Sukhavati,**

**DSOG MIN JANG SUM CHÖ PA CHI DSÄ PA
llevaste a cabo las tres conductas de completar, madurar y
purificar.**

**DE SHIN DAG GI CHÖ PANG DSOG PAR SHOG
Que también yo pueda completarlas de este modo.**

**MI PÄM GÖN DANG JAM PÄL PA WO DANG
Que yo también pueda adiestrarme en la conducta
KÜN TU SANG DANG NAM KHÄI ÑING PO SOG
de los poderosos hijos de los victoriosos,
THU CHEN GYÄL SÄ NÄM KYI CHÖ PA YI**

**el salvador Maitreya y el héroe Manjushri,
JE SU DAG KYANG LOB PA ÑI GYUR CHIG
Samantabhadra, Akashagarbha y los demás.**

*Título extraído de: Oraciones budistas esenciales, vol. 1 Publicado originalmente por:
Ediciones Mahayana*